OLAV LIA

forklaringar av ord i Olav Slettos bøker
ordna etter bokverk
2001

I Årshefte 2006 skreiv Arne Skogheim dette om Olav Lia:

Olav Lia var aktiv medlem av Olav Sletto – selskapet frå starten. Han var ein av dei få som kunne seia at han hadde lese alle 44 Sletto-bøkene og som hadde nær kjennskap til både forfattaren og diktinga hans. Olav Lia var i fullt arbeid med ordliste frå Sletto-bøkene og ein studie av Sletto sin særmerkte bruk av direkte tale då han vart sjuk og døydde hausten 2002. Han ynskte at Sletto-selskapet skulle få overta arbeidet han var i gang med, og i dette årsheftet ynskjer me å presentera ordboka som Olav Lia hadde under arbeid.

Me trykkjer denne ordlista slik ho ligg føre frå Olav Lia si hand, alfabetisk ordna med tilvisingar til bok og sidetal, og med dei tydingane han hadde funne fram til. Nokre stader har han sett spørjeteikn ved tydingane, og nokre få stader har han ikkje greidd å finna fram til kva ordet tyder i «moderne» språkdrakt. Dette kan vera ei utfordring for medlemene i Sletto- selskapet, og me tek gjerne mot kommentarar både når det gjeld dei manglande tydingane og eventuelt andre synspunkt på denne ordlista. Då kan me koma attende til utfyllande merknadar ved eit seinare høve.

Eva Almhjell: Ordlista i årshefte 2006 var ordna alfabetisk. I denne ordlista er orda ordna etter bokverk.

Siste boka til Olav Sletto var «På Alderstun». Mellom dei etterlatne papira i Hol Bygdearkiv ligg det planar og emnelister for ein andre del av denne boka, kalla «Dialogane». Med i desse dialogane er ein Sletto kalla Bok-Hans, «den vete-giruge», ein filolog som ville skrive om forfattaren og difor søkte opplysningar.

Denne Bok-Hans var Olav Lia. Han skreiv ei større oppgåve om Olav Sletto på lærarskulen i Elverum og var i samband med dette ofte på vitjing hjå forfattaren.

Ved eit seinare høve skal medlemene i Sletto – selskapet få nærare kjennskap til dialogane mellom forfattaren og Bok-Hans.

I denne omgang kjem Olav Lia si ordliste, eit arbeid som me trur vil vera til stor nytte for alle som gjev seg i kast med Sletto sine bøker, og kanskje særleg for dei som ikkje har dialektbakgrunnen som nok er naudsynt for å få med seg alle nyansar hjå språkmeisteren Sletto.

Olav Lia
2665 Lesja

Grunnord	Frå bok:	Tyding
digt	1 Dei gamle 8	retteleg, tett; sterk
bidme	1 Dei gamle 75	kar, kopp, spann
une	1 Dei gamle 6	trivsel
alrammest	1 Dei gamle 50	al: forst. prefiks, her: det ramma han sterkt
gjedlikar	1 Dei gamle 72	likemenn, stallbrør
forøven	2 Sanddal 84	blyg, forstøkt, tvilrådig, forlegen
svang	2 Sanddal 65	tom, "svolten"
trèmen	2 Sanddal 62	skjellsord, opphav???
gå gjeng gjengen	2 Sanddal 49, 57	i seinare bøker: ofte gådd istf. gjengen
trænet	2 Sanddal 23	toget
ampe	2 Sanddal 2	bry, strev, mas, plage
gjegner	3 Smaaord 32	gjegne v.: møte, jage, svare
fålt	4 Tenaren 1917 34	få adj.: bleik, v.: bleikne
syningi	4 Tenaren 1917 39	syning: himmelleite, synsrand
horger	4 Tenaren 1917 78	horg: hop, flokk, mengd
alra	4 Tenaren 1917 84	allra:genetivsform for all
spengar	4b Ten... 1952 14	spong: tynn, smal metallplate
ørskar	4b Ten... 1952 31	ørske v.:døse, dorme
andfådd	4b Ten... 1952 32	bleik, sjuk ???
utrømme	4b Ten... 1952 37	rom utanfor huset
brøyste	4b Ten... 1952 48	stritta ???
hyndor	4b Ten... 1952 132	???
himation	4b Ten... 1952 150	???
bjuglar	5 Um Tyskland 68	bøyer, bognar
dråtт	5 Um Tyskland 60	vinddrag
eldfengt	5 Um Tyskland 60	lett-tenneleg
trånad	5 Um Tyskland 6	lengt, trådom
høysta	5 Um Tyskland 58	hauste (t.d. avlinga)
makt-brund	5 Um Tyskland 56	brune: brann, betennelse
tvengsla	5 Um Tyskland 50	tveng: band (på stokk), reim (på sko)
tjonast	5 Um Tyskland 5	forøynast, skadast, skjemmast
sjælevord	5 Um Tyskland 49	vord: vaktar, verjar
mynja	5 Um Tyskland 48	mynje: lagnad, myndighet
ågrip	5 Um Tyskland 42	åtak
døss-kvad	5 Um Tyskland 40	døds-kvad ?
godnar	5 Um Tyskland 38	godne: bli betre
maksling	5 Um Tyskland 36	maksle: lage til, få til
utsjået	5 Um Tyskland 3	inntrykket
forbina	5 Um Tyskland 29	forundra, opp i under
bolkevis	5 Um Tyskland 23	tidvis, det som skjer med visse mellomrom
tilet	5 Um Tyskland 21	golv, scene
riksstjornet	5 Um Tyskland 19	stjorn: styre og stell, hushald
njosna	5 Um Tyskland 17	speide
skrimslar	5 Um Tyskland 17	ser utydeleg, timjer, lyse veikt

solysma	6 Loke 7	-ysme: disig, moe, dis, uklår luft
gagli	6 Loke 12	gagl: villgås, grågås (lydord)
skygnde	6 Loke 113	skyngje: sjå etter (noko), sjå over, sjå (seg ikring)
svagande	6 Loke 133	svage: rage, svaie
dulsam	6 Loke 133	dul: still, fåmælt, løyndomsfull
smoltna	7 Domen 32	smole: smuldre opp
bærla	7 Domen 37	skvale, gå i små bårer
vigvollen	7 Domen 43	vig: stridande
brösa	7 Domen 43	brose f.: bye, hard uversri, her: verb
øgjeleg	7 Domen 92	frykteleg, forferdeleg
myter	7 Domen 93	myten adj.: lurande, held seg i skjul
tvingla	7 Domen 95	tumle, rave, drive, plage
vister	7 Domen 104	lukt, stank
sløgder	7 Domen 106	sløgd: sluhet
falnad	7 Domen 109	beskaffenhet
raster	7 Domen 110	rast: rad, rekkje, linje
teptest	7 Domen 110	blir tett
save	7 Domen 111	sevje
ørvena	7 Domen 114	vonløyse, mishåp
myta	7 Domen 120	liste (seg av stad), snike
kaga	7 Domen 128	kike, skotte
gara	7 Domen 134	strekkje seg, svaie, rave, stikke, støyte
grame	7 Domen 136	harme, ergrelse
drust	7 Domen 142	prakt, glans, herlegdom
lyktar	7 Domen 144	endar, sluttar
reil	7 Domen 144	svaiande rørsle, bølgjande
ampa	7 Domen 159	plage
maror	7 Domen 159	mare: noko som lammar
talm	7 Domen 159	langvarig pinsle
kruksne	7 Domen 171	skrantne, sjukelege
ysmeblå	7 Domen 172	ysme-: disig, tåke
steggeleg	7 Domen 175	motbydeleg, fælt, frykteleg
høste	7 Domen 176	høse: harke, hoste smått
jalma	7 Domen 191	klinge, gje gjenlyd, ljome
mósne	8 Millom eldar 27	móse: døse, varme
ota	9 Skyming 12	ote: strid, harde tak
kvitr	9 Skyming 27	kvitter: laust rykte, nyss
skalkut	9 Skyming 48	skjemtande, spøk, jøn, ironi
tauvr	9 Skyming 49	tauver:"trolldom"; tauvre: settje sjukdom på folk, trolle
kynde	9 Skyming 55	??
ormeglir	9 Skyming 60	glire: speide lurt, kike
bisnefus	9 Skyming 71	vitebegjærlig
volka	9 Skyming 85	bivre
kjosa	9 Skyming 85	kjose – kys ...: velje, ta heller
bardage	9 Skyming 121	strid, slag, slagsmål
tøvra	9 Skyming 133	vente, nøle, gje seg til, somle
avlig	9 Skyming 143	avl|ig: overmektig, sterk (bygd)
brulting	9 Skyming 145	brulte: larme, rasle, svakare larm

tjot	10 Dagning 15	tjote: larme
marming	10 Dagning 17	marme: larme, klage, knuse
nækje	10 Dagning 20	egentl.: gjere naken, blotte, avkle
ørter	10 Dagning 21	opphissar
ollo	10 Dagning 35	dativ av all: for alltid
ættvill	10 Dagning 36	uviss om himmelretingane
tråsøkje	10 Dagning 50	tråsøkjen: påtrengjande
skygg	10 Dagning 50	skyr, fjerr, fryktsom
nærmunom	10 Dagning 70	i nærmunom (dativ): nær ved
lete	10 Dagning 71	latskap "lede" (dansk)
dulram	10 Dagning 72	som dølgjer noko, forbeholden
fegre	11 Geisli 25	av fager, skjønnhet
fotburden	11 Geisli 35	forskifte, måte å bevege føtene på
stor-orga	11 Geisli 36	org: kvervil, bølgjekvervil
sykomor	12 Stefanus 8	??
agande	12 Stefanus 13	age: tukte, tvinge til respekt og lydnad
kaus	12 Stefanus 21	av kjosa: velje
trøya	12 Stefanus 22	fylle, fordrive (tida), more seg
bjartdæmde	12 Stefanus 29	bjart: klar, blank, lysande
dæmd	12 Stefanus 29	"beskaffenhet med hensyn til hudfarge"
myr	12 Stefanus 30	myrje: øydeleggje, utrydde
øygjer	12 Stefanus 32	øygne, augne, oppdage, øyne
jarngjelv	12 Stefanus 35	gjelv: intrykk av frykt,
folkehuslen	12 Stefanus 37	husle: ein stor hop
gaumar	12 Stefanus 67	legg merke til
vanke	12 Stefanus 93	om personar: skadde, vanføre
mynnet	12 Stefanus 98	munning, opning
andvarpande	12 Stefanus 100	andvarpe: sukke
leirrappa	12 Stefanus 102	rappe: dekkje med ujamt lag
åtgaum	12 Stefanus 105	vekkje å.: bli lagt merke til
eleg	12 Stefanus 111	låk, sjuk
torpast	12 Stefanus 113	torpe: samlast, flokke seg
uvar	12 Stefanus 116	var: varsam, redd, skvetten
dott	12 Stefanus 129	viljelaus
hynti	12 Stefanus 132	hynen: gjere ofselege rørsler til sides, vond, (av "horn")?
kys	12 Stefanus 146	av kjose: velje
ræser	12 Stefanus 163	ræsa: strøyme fram
græe	12 Stefanus 166	"hidsighet", vreide
avligare	12 Stefanus 167	avlig: sterk dristig
fortjoning	12 Stefanus 170	fortjone: forderve, gjere skade på
dælder	13 Porten 8	deld: søkk, dokk, grop
forgræmd	13 Porten 8	forgremd: merkt av sorg, sut, liding
svire	13 Porten 9	feste, drikke, vere i ville drikkelag
skjott	13 Porten 13	skjot: kvikk, snar, snøgg
berst	13 Porten 46	av bere, her: kjem (det for han)
terebintar	13 Porten 56	??
tinklar	13 Porten 66	tinkle: klinge med lys dempa klang (lita bjelle)
bryllar	13 Porten 89	Lydord?

byssus	13 Porten 101	??
vindbyle	13 Porten 108	-byle: sterk vindbyge
ukvila	13 Porten 110	ulende, urydda mark
torv	13 Porten 112	turve noko, trong, behov
tauvrekunnige	14 Signum Chr. 28	trolldomskunnige
burtevera	14 Signum Chr. 34	vore borte
grute	14 Signum Chr. 161	grumse
landgjelv	14 Signum Chr. 187	-gjelv: sjøgang
smollar	14 Signum Chr. 193	smolle: le lågt, fnise
faam	15 Elveland 9	fåm(e): (halv)tomsing, tåpe, kløne, treneve
buhavet	15 Elveland 20	her: flyttelasset, (det ein eig)
tøymde	15 Elveland 22	tøyme: halde styr på, styre, temje
vitring	15 Elveland 25	varsling, melding, vink
slikjer	15 Elveland 39	slikje: vere glatt, glinsande, polere
anslar	15 Elveland 39	ansle: streve, kave
gydje	15 Elveland 40	gudinne, kvinneleg gode, prestinne
velgang	15 Elveland 40	??
norna	15 Elveland 41	norne: "den kviskrande", lagnadsgudinne
åmot	15 Elveland 50	der to elvar (åer) møtrest
sjonartårn	15 Elveland 55	utsynstårn (-punkt)
grasvord	15 Elveland 57	jordskorpemed gras og grasrøter
sløge	15 Elveland 78	sløg: gløgg, lur, dugande, slu
einbølt	15 Elveland 85	"med berre eitt bol"
gigjor	15 Elveland 91	gigje: fele, mellomalderinstrument med 2-3 strengjer
skoklefall	15 Elveland 104	skoklane lagde bort, våronna ferdig
ym	15 Elveland 106	veik uklar lyd, uklar kjensle
flikreleik	15 Elveland 108	flikre: flørte
dertne	15 Elveland 108	derten: snerten, fin og pynta, nett
brask	15 Elveland 109	ståk, knaking, bask, skrot
morki	15 Elveland 116	utmark, "grenseland" (innmark – utmark)
asa	15 Elveland 116	ståke, bråke, mase, streve, kave
vyrkleik	15 Elveland 121	vyrk: syner omsyt, omhug
åbryuge	15 Elveland 121	vere å.: svartsjuk, sjalu
kjelve	15 Elveland 137	"kvileland", brakkjord, som før har vore åker
symposium	15 Elveland 159	Hellas i oldtida: drikkelag med ordskifte
gjemar	15 Elveland 175	lukte (godt), ange
mynde	15 Elveland 185	eigenskap, vørdnad, autoritet, makt
blidlæte	15 Elveland 187	blid/vennleg tale og åtferd
småningom	15 Elveland 189	litt etter litt
vengla	15 Elveland 215	flagre, flyge skeivt og ustadig
gjerefar	15 Elveland 226	gjeremål, arbeid, oppgåver
vidking	15 Elveland 228	vidke: vide ut, gjere rommelegare
mishuga	15 Elveland 230	mishug: misstemning, uvilje, ("depresjon")
herkemuge	16 Fatum 18	pakk, pøbel
retor	16 Fatum 19	lærar i talekunst
glaskvarmen	16 Fatum 109	kvarm: karm, ramme
talmande	16 Fatum 142	talme: plage, hinder
stylusen	16 Fatum 149	?

tauvre-kappe	16 Fatum 258	trolldomskappe
snykter	16 Fatum 298	snykte: supe etter luft, hikste
nigje	17 Valet 6	neie
ålmose	17 Valet 44	almisse, fattiggåve
tungar	17 Valet 48	smøygjer, strekkjer
einmennes	17 Valet 97	i einerom, under fire augo
lingyrdel	17 Valet 117	gyrde: gjord, tau
tygelen	17 Valet 122	tygel: reim på beisel
tauvra	17 Valet 211	trollbatt
morgnar	18 Primas 60	morgnar: gjer morgonstellet
losten	18 Primas 107	nøre lysten: kjeikje "lysten" (seksuelt)
beitte	18 Primas 175	beite: spenne (hesten føre dragkjerre)
surl	19 Frukt 193	surle (lydord): klukke, risle, sulle, spele lint og smått
orke f.	20 Uppetter g. 6	møde, slit, strev; kraft, styrke
holl	20 Uppetter g. 6	velvillig, påliteleg, trufast, traust
dått (med)	20 Uppetter g. 44	forfjamsa, forskrekka, klumsa
spongvogn	20 Uppetter g. 68	spong: metallplater til skodning, isbelte; her: sporvogn
sneddi	20 Uppetter g. 81	snedd: fart, snøggleik; snedden: nett, snerten
vehikkel	20 Uppetter g. 81	e. vehjkkel: køyretøy, hjelpemiddel, reiskap
didrande	20 Uppetter g. 83	didre: skjelve, dirre
nåe	20 Uppetter g. 109	dauding; nåeleg: mager, sjukleg, elendig
tvidrette	20 Uppetter g. 109	tvibeite: hopehav (m.to); koma i t. med nokon: usemje
skorv	20 Uppetter g. 126	skorva: "skrumpen hinne"
burthugsal	20 Uppetter g. 137	"gløymt seg bort"; hugs: sans, ettertanke, minne
heilgotne	21 Glør 43	heilfødde (-gytte) ?
vister	21 Glør 71	vist f.: tegn, merke, opphald
vengjer	22 Dagrit 104	vengje (av veng): flyge, brukevengene
påfynster	23 Gilde 5	påfunn
fjordungåret	23 Gilde 5	kvartal
sylvtumling	23 Gilde 6	tumling: beger med rund bolle utan stett
børten	23 Gilde 6	børt: rekkjefølgje, tur; skyldnad, plikt
øygnar	23 Gilde 62	ser, augnar
eldfylt	23 Gilde 99	eldfull: eldhuga, lidenskap
ane	23 Gilde 109	(el. enje): vandre, finne attende til anene – forfedrane ?
andvarpa	25 Domhuset 51	andvarpe: sukke
nattkvart	26 Per Spegil 13	kvar: still, roleg
døkt	26 Per Spegil 30	døkk: noko mørk, dim, uklar
draugesleik	26 Per Spegil 34	draug: dauding, attergangar; d.: sår om munnen
postelin	26 Per Spegil 37	porselen
småsøyde	26 Per Spegil 46	søye (av sjode): bruse, suse; bløyte
dona	26 Per Spegil 49	done: pusle, stelle, sysle (med småarbeid)
fergde	26 Per Spegil 52	fergje: presse, tyngje (av farge: leggje farge på, presse)
augnefor	26 Per Spegil 53	fare over med auga, sjå nøye, granskande på
freging	26 Per Spegil 53	frege: spørje ut, frette
skov	26 Per Spegil 64	(av skuve) framrykking, flytting; stuttvarig strid
gjurde	26 Per Spegil 66	gjurde: setje gjord på, snøre, surre
rége	26 Per Spegil 71	rige: rugge, svaie, rave
byskje	26 Per Spegil 71	tett samling av buskar; kratt

skogbarden	26 Per Spegil 71	bard el barde: kant, rand side	✓
syrka	26 Per Spegil 72	av sur	✓
gjøs	26 Per Spegil 72	gjos: luftstraum, gust, dunst, stank	✓
sneke	26 Per Spegil 73	snek: lukt, snev, tev	4/
frèke	26 Per Spegil 73	her: sterke	✓
rols	26 Per Spegil 76	knyte, ball, rolp	✓
tòt	26 Per Spegil 80	mulling; surr, sus; tuting, uling	✓
platte	26 Per Spegil 94	berge, greie, klare (seg)	✓
kyrk	26 Per Spegil 98	kyrke: tiltetting i halsen	5/
tjådd	26 Per Spegil 99	tjå: mase ut, slite ut	6/
slyfsa	26 Per Spegil 108	slufse: tørkeklut	✓
skuggel	26 Per Spegil 111	(i) løynd	✓
ók	26 Per Spegil 112	??? óg	?
hæle	26 Per Spegil 115	herde, herdug, uthaldande, seig	7/
spjone	26 Per Spegil 122	her: vera, vise seg som	8/
tjoe	26 Per Spegil 128	tjo: tange, bøyg av ein ljå	✓
kvatte	26 Per Spegil 129	kvate: kvesse (med bryne)	9/
igjilen	26 Per Spegil 136	igle	✓
vitta	26 Per Spegil 149	vitte: vifte, vinke, slå ut med handa	✓
gaga	26 Per Spegil 172	gage seg: bøye hovudet bakut, setje nakken høgt	10/
mjødmi	26 Per Spegil 188	midje, hofte	✓
dilder	26 Per Spegil 192	risting, skjelving	11/
kuvst	26 Per Spegil 200	brått ?	?
brurela	26 Per Spegil 203	?	?
ragge	26 Per Spegil 200	gå seint og tungt (som ein gamling)	12/
rabbe	26 Per Spegil 204	skravle, tøve, (tull)prate	13/
varnagle	27 Per Sjøl 28	åtvaring	✓
vandøven	27 Per Sjøl 31	vanskeleg	✓
gøle	27 Per Sjøl 35	noko framifrå	✓
ærug	27 Per Sjøl 36	velvillig	✓
nukra	27 Per Sjøl 99	naukre: klynke, sutre, jamre (seg)?	✓
nøtta	27 Per Sjøl 101	smatte?	✓
kulder	27 Per Sjøl 119	?lydord	✓
skrypte	27 Per Sjøl 132	? skyrpte	?
øyrde	27 Per Sjøl 132	? dreiv?	?
blæja	27 Per Sjøl 188	laken, bløye	✓
lykta	27 Per Sjøl 202	lykte: slutte, gjere ende på seg	14/
tilla	27 Per Sjøl 209	piple, drype, sildre	15/
ymde	27 Per Sjøl 224	ymje: mumle, brumme	✓
gaut	27 Per Sjøl 231	gjote: gyte, renne, støype, dekkje	✓
løyte	28 Per Stavlang 10	stund, leite; stad, strøk	✓
glette	28 Per Stavlang 10	?	16/
leista	28 Per Stavlang 10	leiste (leste): gå snøgt, skunde seg	✓
bækte	28 Per Stavlang 12	breke (sau), mekre (geit)	✓
snaka	28 Per Stavlang 15	snake: leite, snuse (etter noko), nappe	17✓
høye	28 Per Stavlang 20	lita inngjerding (av grindar, for småfe)	✓
remba	28 Per Stavlang 38	rembe: strekkje (seg), briske (seg)	✓
svirpa	28 Per Stavlang 39	svirpe: sprette (attende), gjere seg lekker	✓

laska	28 Per Stavlang 42	laske: gå og drive	✓
druste	28 Per Stavlang 46	hølje, støyte, slå hardt	18/
trafsa	28 Per Stavlang 46	trakke så det skvalpar / bråkar	✓
tinklone	28 Per Stavlang 46	tinkle: lita bjølle	✓
hya	28 Per Stavlang 54	hye av: klippe	✓
relone	28 Per Stavlang 62	ræle: lang, tynn stong, raje; (min. av rå)	19/
bøvel	28 Per Stavlang 71	kjeltring, djevel	✓
rin	28 Per Stavlang 71	kvin, skrik	✓
svæa	28 Per Stavlang 233	taut opp?	✓
sogling	28 Per Stavlang 234	??	20/
spong	29 Per Spelmann 7	belte av is over elva	✓
óg	29 Per Spelmann 28	? óg i stan tn mod?	
vekruge	29 Per Spelmann 32	vakne	✓
skose	29 Per Spelmann 57	lystig soge, rispe, skrøne, fantord	✓
suvs	29 Per Spelmann 68	lydord ?	–
kudre	29 Per Spelmann 138	lydord ?	21/
nute	29 Per Spelmann 246	nute sterk: sterk som ei nute, nute: utvekst på tre	✓
sårka	29 Per Spelmann 292	eit (lite) sår, få til å verkja, krenkje	✓
digna	29 Per Spelmann 297	bøye seg nedover, bogne	✓
dølen	29 Per Spelmann 301	om lyd: døyvd, dump, uklar	✓
vekrast	30 Under Solhov138	bli oppmerksom ??	✓
kruggen	30 Under Solhov 97	bøy i ryggen	✓
mutra	30 Under Solhov 90	mumle, kviskre	✓
tymte	30 Under Solhov 85	ymte om	✓
kyse	30 Under Solhov 79	? Tekje kjend.	
øne	30 Under Solhov 61	fara med narreskap, galskap	✓
døle og avdøyvt	30 Under Solhov 45	stengd og stille	✓
tvist og tagalt	30 Under Solhov 41	stilt	✓
vidskodt	30 Under Solhov 40	vidt utsyn	✓
høgjende	30 Under Solhov 37	(hovud)-pute	✓
gartast	30 Under Solhov 347	garte: skjemte	24/
andtæpt	30 Under Solhov 343	tungpusta	✓
skrimsla	30 Under Solhov 338	syne seg uklår	✓
timd	30 Under Solhov 335	skimt	✓
buvse	30 Under Solhov 330	store, busemannaktige	✓
kaura	30 Under Solhov 326	krulla	✓
antrast	30 Under Solhov 325	antre: seie imot	✓
torpe seg	30 Under Solhov 325	flokke seg	✓
apa	30 Under Solhov 321	rygge (tilbake)	✓
rapa	30 Under Solhov 316	glei	✓
tøya av	30 Under Solhov 315	smelte bort	✓
kvare	30 Under Solhov 313	stille, roleg	✓
vindbrose	30 Under Solhov 312	vindstøyt, stormbyge	✓
roglut	30 Under Solhov 31	spraglet	✓
svirping	30 Under Solhov 307	svirp: rask	✓
søget	30 Under Solhov 306	søg: tale, støy, mummel	✓
annsemdi	30 Under Solhov 302	travelheit	✓
snåp	30 Under Solhov 302	rask	22/

laska	28 Per Stavlang 42	laske: gå og drive	✓
druste	28 Per Stavlang 46	hølje, støyte, slå hardt	18/
trafsa	28 Per Stavlang 46	trakke så det skvalpar / bråkar	✓
tinklone	28 Per Stavlang 46	tinkle: lita bjølle	✓
hya	28 Per Stavlang 54	hye av: klippe	✓
relone	28 Per Stavlang 62	ræle: lang, tynn stong, raje; (min. av rå)	19/
bøvel	28 Per Stavlang 71	kjeltring, djevel	✓
rin	28 Per Stavlang 71	kvin, skrik	✓
svæa	28 Per Stavlang 233	taut opp?	✓
sogling	28 Per Stavlang 234	??	20/
spong	29 Per Spelmann 7	belte av is over elva	✓
óg	29 Per Spelmann 28	? óg i stan tn mod?	
vekruge	29 Per Spelmann 32	vakne	✓
skose	29 Per Spelmann 57	lystig soge, rispe, skrøne, fantord	✓
suvs	29 Per Spelmann 68	lydord ?	–
kudre	29 Per Spelmann 138	lydord ?	21/
nute	29 Per Spelmann 246	nute sterk: sterk som ei nute, nute: utvekst på tre	✓
sårka	29 Per Spelmann 292	eit (lite) sår, få til å verkja, krenkje	✓
digna	29 Per Spelmann 297	bøye seg nedover, bogne	✓
dølen	29 Per Spelmann 301	om lyd: døyvd, dump, uklar	✓
vekrast	30 Under Solhov138	bli oppmerksom ??	✓
kruggen	30 Under Solhov 97	bøy i ryggen	✓
mutra	30 Under Solhov 90	mumle, kviskre	✓
tymte	30 Under Solhov 85	ymte om	✓
kyse	30 Under Solhov 79	? Tekje kjend.	
øne	30 Under Solhov 61	fara med narreskap, galskap	✓
døle og avdøyvt	30 Under Solhov 45	stengd og stille	✓
tvist og tagalt	30 Under Solhov 41	stilt	✓
vidskodt	30 Under Solhov 40	vidt utsyn	✓
høgjende	30 Under Solhov 37	(hovud)-pute	✓
gartast	30 Under Solhov 347	garte: skjemte	24/
andtæpt	30 Under Solhov 343	tungpusta	✓
skrimsla	30 Under Solhov 338	syne seg uklår	✓
timd	30 Under Solhov 335	skimt	✓
buvse	30 Under Solhov 330	store, busemannaktige	✓
kaura	30 Under Solhov 326	krulla	✓
antrast	30 Under Solhov 325	antre: seie imot	✓
torpe seg	30 Under Solhov 325	flokke seg	✓
apa	30 Under Solhov 321	rygge (tilbake)	✓
rapa	30 Under Solhov 316	glei	✓
tøya av	30 Under Solhov 315	smelte bort	✓
kvare	30 Under Solhov 313	stille, roleg	✓
vindbrose	30 Under Solhov 312	vindstøyt, stormbyge	✓
roglut	30 Under Solhov 31	spraglet	✓
svirping	30 Under Solhov 307	svirp: rask	✓
søget	30 Under Solhov 306	søg: tale, støy, mummel	✓
annsemdi	30 Under Solhov 302	travelheit	✓
snåp	30 Under Solhov 302	rask	22/

kvifs	30 Under Solhov 291	forvirre	v
kanna	30 Under Solhov 284	merke, "kjennast ved"	27/
andhæres	30 Under Solhov 283	"mothårs"	v
andgjenge	30 Under Solhov 281	ei som er gjenstridig	v
skredta	30 Under Solhov 270	skritta, gjekk	v
innsigle	30 Under Solhov 262	forsegle	v
ramleies	30 Under Solhov 259	ram = gavl, "på tvert"	v
svarva	30 Under Solhov 259	dreie	v
vet	30 Under Solhov 230	vetter, vinter	v
vanvoksen	30 Under Solhov 23	vanfør	v
sælkast	30 Under Solhov 227	bli lykkeleg	v
tedde	30 Under Solhov 222	te: vis, la sjå	v
gnurka	30 Under Solhov 221	knitre, klynke	v
øgne rappet	30 Under Solhov 21	"raude rappen"	v
bråI	30 Under Solhov 209	ståk, bråk	v
fyriløgu	30 Under Solhov 208	lagnaden	v
svirt	30 Under Solhov 203	?	?
skrapalt	30 Under Solhov 20	dårleg ylagt frå skrap.?	
snarp	30 Under Solhov 20	skarp, stikkande, hard	v
åbruig	30 Under Solhov 199	sjalu	v
ennet	30 Under Solhov 198	panna	v
umsytleg	30 Under Solhov 192	umsyte = omsorg, her: omstendeleg, særleg	v
gnurde	30 Under Solhov 19	gnie, trykkje, knuse, gnike	v
forøven	30 Under Solhov 184	tvilrådig, blyg, forlegen	v
tira	30 Under Solhov 182	stråle	v
vekre	30 Under Solhov 17	vekkje, kveikje	v
falskje	30 Under Solhov 163	(lett) oske, støv	v
fånast	30 Under Solhov 163	bleikne	v
varnæmt	30 Under Solhov 161	kjenslevart, som toler lite	v
fjølde	30 Under Solhov 16	mengd	v
tre-réka	30 Under Solhov 155	tre-skuffe (spade)	v
stuld	30 Under Solhov 153	av: stela	v
røyktave	30 Under Solhov 151	tave = klut, stykke	v
hurder	30 Under Solhov 150	dør	24/
tvist	30 Under Solhov 15	stilt	v
rødal	30 Under Solhov 147	pratsam	v
ørtrøyten	30 Under Solhov 140	rastlaus	v
svæa	30 Under Solhov 138	?	?
tjot	30 Under Solhov 138	mumling, susing, einsformig lyd (langvarig)	v
varpa	30 Under Solhov 138	kasta	v
gidde	30 Under Solhov 135	ut. jidde, riste	v
løypter	30 Under Solhov 127	løypt f. = løp n.	v
idka	30 Under Solhov 126	vere idig, kome atter og atter	v
skugl	30 Under Solhov 126	stå på lur	v
lén	30 Under Solhov 120	(utan) opphald – eit uppleiv	v
talehegd	30 Under Solhov 112	vere ordhag, taleferdighet	v
gagra	30 Under Solhov 105	tøye seg (til vers)	v
sprona	30 Under Solhov 105	stire, gjere store auge	v

syvjande	30 Under Solhov 103	slumrande	✓
dysk	30 Under Solhov 100	lunk i lufta, dåm, veik lukt	✓
gå gådde	30 Under Solhov	bli var, merke, kjenne	✓
hy	31 Ættbunden 8	noko lode, t.d. tynt hår el skjegg, dun, tynt gras, mugg	✓
svallaug	31 Ættbunden 9	svalle: prate, samrøde, snakke - svällug	✓
børg	31 Ættbunden 11	byrg: sjølvtrygg; stolt, kry; før, skikka (til noko)	✓
græla	31 Ættbunden 23	grele: jamn (svak) vedvarande vind - det er grælag i dag	✓
pjulder	31 Ættbunden 23	lydord	✓
kvo	31 Ættbunden 30	(sjeldan) form av kveda (her): ljode, låte, ljome	✓
ørstelt	31 Ættbunden 30	vanstelt, vanstemt	✓
fjølgment	31 Ættbunden 100	el. fjøl(d)ment: talrikt	✓
legre	31 Ættbunden 105	lægre: gå til ro, sola: gå lågt (ned)	✓
bulta	31 Ættbunden 116	lydord ?	?
håtte	31 Ættbunden 143	sanse, merke, minnast "Eg hölla ingenting"	✓
lena	31 Ættbunden 157	lene, her: gje (seg)	✓
tilburd	31 Ættbunden 178	åtferd, framgangsmåte, merkeleg hending	✓
reika	31 Ættbunden 225	reike: gå seint, spasere - reika ütte vigen	✓
råsene	31 Ættbunden 235	rås: gangstig, geitestig, råk	✓
spræna	31 Ættbunden 235	spræne: tynn stråle; sprute grann stråle	✓
spuns	31 Ættbunden 235	tretapp (til spunshol), trestykke innfelt i planke	✓
hegda	31 Ættbunden 256	hegde: spare på, styre seg	✓
bleiv	31 Ættbunden 2897	drukna	✓
toma	31 Ættbunden 302	måle i tommar	✓
sjåleg	31 Ættbunden 302	vakker, ven, lett synleg - i motsetning til ljót	✓
klekk	31 Ættbunden 309	kløkk: mjuk, blaut, veik	✓
hå	31 Ættbunden 362	hå (etter): hugse, minnast, sanse, merkje	✓
traute	32 Jordfast 33	traute mot: gjere langvarig motstand	✓
hevle	32 Jordfast 42	gje seg, roe seg, halde att, bie, stanse	✓
nækte	32 Jordfast 45	nækje: kle av, blotte, avdekkje, avsløre; "få naken"	✓
audmykt	32 Jordfast 49	det å vera audmjuk	✓
lival	32 Jordfast 52	livleg, lettliva	✓
finnug	32 Jordfast 54	oppfinnsam ?	✓
løysnad	32 Jordfast 99	løysing	✓
klobert	32 Jordfast 124	med berre klør, handfast, tydeleg	✓
dy	32 Jordfast 134	søle, hengjemyr - sölrdysse -	✓
gyrme	32 Jordfast 134	gjørme	✓
andfælt	32 Jordfast 149	andfælen: gruar seg for noko forferdeleg	✓
hevle	32 Jordfast 149	stanse, bie, halde att	✓
reig	32 Jordfast 160	anfall av sjukdom	✓
svana	32 Jordfast 161	bli mindre, lindre	✓
våden	32 Jordfast 173	våde: stor naud, fare	✓
tjønnbarden	32 Jordfast 178	barde: kant, rand, bredd	✓
ryfte	32 Jordfast 182	vevbreidd, lite stykke (av noko)	✓
togn	32 Jordfast 192	stille, stillhet	✓
dypte	32 Jordfast 192	djupne	✓
kjåsta	32 Jordfast 196	stønne, puste, snøfte	✓
rupla	32 Jordfast 201	flytte på, rive or lage, forstyrre – kyrne hadde rüpla seg	✓
allkyns	32 Jordfast 201	alle slag, alskens	✓

tankedisne	32 Jordfast 224	disen: uklar, disig	✓
undamun	32 Jordfast 228	unnamon(n): forsprang	✓
gjalde	32 Jordfast 233	betale	✓
smogna	32 Jordfast 234	krype i hop, bli smalare	✓
øgjelegste	32 Jordfast 251	øgjeleg: forferdeleg, frykteleg - uttrykk frå Vulltausdikt ?	
avbragsleg	32 Jordfast 281	uvanleg, underleg, vanskeleg	✓
studnad	32 Jordfast 286	hjelp, støtte - stønad -	✓
råk	32 Jordfast 289	(krøter-)stig	✓
kannast	32 Jordfast 296	kjennast ved	24/
sakka	32 Jordfast 300	sakke: sige, minke (på farten) sakka på farten	✓
karg	32 Jordfast 304	gjerrig, sparsam, karrig	✓
ågruvs	32 Jordfast 314	nasegrus	✓
trongrøme	33 Broder Hans 46	trengsel, skort på plass	✓
steglar	33 Broder Hans 46	stegle: reagere sterkt, banne	✓
nattglåm	33 Broder Hans 47	"nattskoding"	✓
uk-villt	33 Broder Hans 48	ukville: ulendt, vanskeleg å ferdast	✓
kuldrar	33 Broder Hans 49	(lydord)	—
lesmann	34 Fyrste glimt 8	lensmann	✓
hama	34 Fyrste glimt 9	hame: pusse, pynte, få att rett utsjånad	23/
tvela	34 Fyrste glimt 30	tvile: vera i tvil, vera usikker tvila på det	✓
preine	34 Fyrste glimt 41	småkrangle (ungar), "gjøre fortred", puss	✓
hækne	34 Fyrste glimt 55	hæken: grådig, grisk, havesjuk	✓
bisnast	34 Fyrste glimt 75	bisne: glane, bli forundra	✓
stréta	34 Fyrste glimt 77	strete: slite og slepe, streve	✓
atalt	34 Fyrste glimt 80	atal: vrang, lei, amper	20/
snykting	34 Fyrste glimt 82	snykte: hikste, supe etter luft	✓
fal	34 Fyrste glimt 83	til sals	✓
styrnad	34 Fyrste glimt 89	styring	✓
terren	34 Fyrste glimt 94	terre: tørkever	✓
keike	34 Fyrste glimt 96	keiken: vrang, rangvis, tverr	✓
grust	34 Fyrste glimt 102	grus: gild, storveges, rikeleg	✓
dørgaupa	34 Fyrste glimt 113	dørkarmen	✓
baukande	34 Fyrste glimt 113	bauke: røre seg kavande	✓
ålveltes	34 Fyrste glimt 113	ålvelt: liggje på rygg (med føtene i veret, brukt om dyr)	✓
beid	34 Fyrste glimt 148	av bide: vera, finnast, "gives"	✓
téla	34 Fyrste glimt 177	av "telu" ("tøflar") gå i tøflar el. labbar	✓
sprotsyner	34 Fyrste glimt 201	sprot: tynn kjepp, stikke	✓
eise	34 Fyrste glimt 213	open eldstad, esse	✓
reidekjering	34 Fyrste glimt 215	- som ordnar (maten) i gjestebod	✓
småløg	34 Fyrste glimt 215	smålog: småfe	✓
skrappe	34 Fyrste glimt 224	(lydord) hamre på, banke	✓
eintrøg	34 Fyrste glimt 233	som går sin eigen veg	✓
furdeleg	34 Fyrste glimt 256	forunderleg, merkeleg, skremmande	✓
tiringi	35 Dag 9	tir: lys, ljoske	✓
tvéta	35 Dag 9	tvete: prate, krangle, tviste, diskutere	✓
skutra	35 Dag 10	skutre: vri, hufse	✓
astrale	35 Dag 39	som gjeld stjernene	✓
didringar	35 Dag 39	didre: skjelve, dirre	✓

midaldra	35 Dag 89	mellomaldra	✓
svepar	35 Dag 148	svipe på: likne, minne om	✓
eleksiren	35 Dag 233	?	–
vegråsi	35 Dag 246	rås: gangstig, råk	✓
dybløytt	35 Dag 246	dyvåt	✓
toka	35 Dag 261	toke: tak	✓
gleivr	35 Dag 276	gleivre: tale spottande el. blasfemisk, slarve	✓
endeféta	35 Dag 347	endefete: endefare	✓
plåra	35 Dag 364	streva; plår: møye, besver	✓
mødalt	35 Dag 371	trøytt, utmatta, mødesamt	✓
forsegne	36 Skrinet ... 52	(av segn) forklare, rettleie, opplyse om	✓
dyrder	36 Skrinet ... 57	dyrd: ære, herlegdom	✓
meinvist	36 Skrinet ... 60	meinvis: snedig, lumsk	✓
syvja	36 Skrinet ... 65	syvje: bli søvnig, slumre	✓
fridd	36 Skrinet ... 72	venleik	✓
dåfallen	36 Skrinet ... 97	dått ved, handfallen	✓
lægna	36 Skrinet ... 156	bli lågare	✓
bragl	36 Skrinet ... 168	glimting, skiftande blenking	✓
smeit	37 Boki om OL.. 33	lei prette, pek: slag (mot øyret)	✓
ve	37 Boki om OL.. 73	heilag stad, blotstad	✓
tæpte	37 Boki om OL.. 98	tæpa: røre lett	✓
munsa	38 På høgt berg 32	munse: smake på, nippe til, tyggje	✓
kans	38 På høgt berg 130	sjanse	✓
murløyvdene	39 Upp bakke ...16	løyve: det som er igjen, "rest"	✓
augebleksliv	39 Upp bakke ...30	augeblek: augneblink	✓
hamsa	39 Upp bakke ...87	hamse: sanke (i all hast), krafse (saman), rive (til seg)	✓
fål	39 Upp bakke ...118	fålen: bleik, dunkel,	✓
bése	39 Upp bakke ...118	vase, slarve; forkjæle	✓
ilja	39 Upp bakke126 og 132	??	–
hårvalk	39 Upp bakke ...126	valk: utbuling, fall på hud	✓
ovevles	40 Under Helga.. 6	evle: kraft, styrke	✓
nefsut	40 Under Helga.. 22	nefs: skremsel, trugande utsjånad	✓
husstjorni	40 Under Helga.. 77	stjorn: hushald; styre og stell	✓
evle	40 Under Helga. 124	makte, greie, meistre – me evle 'he ned dit	✓
glyrve	40 Under Helga. 140	sprunge, kløft i fjell, skar	✓
hjella	40 Under Helga. 210	om røyk og eim som legg seg i vassrette lag	✓
rikjer	41 Då tedde..62	rikje: styre, rå	✓
skjervone	41 Då tedde..129	skjerv: rest	✓
vange	41 Då tedde.. 154	(som kom under) omtale	✓
hådsam	41 Då tedde.. 211	huga til å spotte	✓
nerk	41 Då tedde.. 243	kraft, styrke, energi; kveik	✓
fallet	41 Då tedde..123	tilfellet	✓
svars	41 Då tedde..131	til s. for: ha ansvar for – sett hj svare	✓
smite	41 Då tedde..131	få unna (i løynd) smyte seg til	✓
bytna	41 Då tedde..140	"tjukne til", egentl. dekkje med lok	✓
frumre	41 Då tedde..153	framfarne, tidlegare	✓
trauta	41 Då tedde..167	traute: langvarig røyning	✓